

DELAC Meeting Minutes  
 Wednesday, April 20, 2016  
 6:00PM-7:30PM

Time	Items	Facilitator/Speaker	Notes/Comments
6:00-6:10	Welcome and Introductions	<b>Teresa Hernandez</b> (DELAC President)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teresa Hernandez welcomed everyone in attendance.</li> </ul>
6:10-6:20	Approval of Minutes	<b>Laura Rios</b> (DELAC Secretary)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Time was given for all to read the minutes from the last meeting. A parent motioned the minutes to be approved. Another parent seconded the approval of the minutes. The minutes were approved with corrections that Laura Rios was not present at the March 16, 2016 DELAC meeting.</li> </ul>
6:20-6:45	Increasing Parent Involvement	<b>Vanessa Gerard</b> , Director Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A definition of an English Learner was explained as a student whose primary language is not English and is still developing his/her English skills. By law, if their kid already taken the CELDT once, that child is an EL and the status cannot change until the student is reclassified. If a student tested initially fluent in CELDT, then that student is no longer an EL.</li> <li>• ELAC – State mandated that an English Learner Advisory Committee must be established at a school site where there are 21 or more English learners attending. Responsibilities of ELAC includes participating in the school’s needs assessments of students, parents, and teachers; advise the principal and school staff on the school’s program for ELs; provide input on the most effective ways to ensure regular school attendance; advise the school on the annual language census; and advise the School Site Council on the development of the Single Plan for Student Achievement (SPSA).</li> <li>• Appropriate training and materials will be provided to each member of ELAC by the school and those trainings should be planned in full consultation with ELAC members.</li> <li>• A few things that school must provide for ELAC are: Hold elections for ELAC officers, provide sufficient ongoing training for elected ELAC officers, facilitate regular ELAC meetings, ensure that all legally required functions of the ELAC are completed each school year, maintain minutes of all ELAC meetings and a record of attendance, and support ELAC meetings in terms of translation of all notices, during meetings as well as childcare, if needed.</li> <li>• Roles of members and officers of an ELAC were elaborated and explained. It is recommended that ELAC bylaws be established though not required.</li> <li>• The percentage of parents of English learners on the ELAC must be at least the same as that of English learners at the school though members can include principal, staff, community members, and parents.</li> <li>• Schools must keep three important documents for every ELAC meeting: the sign-in sheet(s), agenda, and minutes of each meeting. A copy of each per each meeting then should be emailed to Multilingual Literacy for district record keeping.</li> <li>• The DELAC rep from the school’s ELAC then attends the DELAC to communicate school’s needs and concerns and to bring back the district plan for ELs as well as other goals and plans.</li> <li>• A parent asked: “How far can I push the school to help educate ELs to learn better English?” Suggestion was given to start a conversation, attend meetings, and build relationships with schools.</li> </ul>
6:45-7:25	Recommendations for the EL Master Plan	<b>Teresa Hernandez</b> , President	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Three topics were posted on the chart paper for everyone to comment on: Helpful Practices, Unhelpful Practices, and What would we like to see district-wide? All are encouraged to discussed among each table and record it on chart papers. Results thereof will be shared at the next meeting.</li> </ul>
7:25-7:30	Closing	<b>Teresa Hernandez</b> , President	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teresa Hernandez closed the meeting at 7:30 pm. Our next DELAC Meeting will be <b>May 18, 2016</b>.</li> </ul>

**Biên Bản Hội DELAC**  
**Thứ Tư, Ngày 20 Tháng 4, 2016**  
**6 giờ chiều – 7 giờ 30 Tối**

<b>Thời gian</b>	<b>Hạng Mục</b>	<b>Diễn Giả</b>	<b>Ghi Chú/Đề Nghị</b>
6:00-6:10	Chào Mừng và Giới Thiệu	<b>Teresa Hernandez</b> (Chủ Tịch DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bà Teresa Hernandez chào mừng mọi quan khách đến tham dự.</li> </ul>
6:10-6:20	Tán Thành Biên Bản	<b>Laura Rios</b> (Thư Ký DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dành thời gian cho mọi người đọc biên bản buổi họp lần trước. Một phụ huynh giơ tay tán thành biên bản. Một phụ huynh khác giơ tay tán thành biên bản. Biên bản đã được tán thành và Laura Rios đã không hiện diện tại buổi họp DELAC ngày 16 tháng 3, 2016 trước đây.</li> </ul>
6:20-6:45	Gia Tăng Việc Phụ Huynh Tham Gia	<b>Vanessa Gerard</b> , Giám Đốc Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Định nghĩa về học sinh học tiếng Anh đã giải thích là một học sinh mà tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh và vẫn đang phát triển các kỹ năng tiếng Anh. Theo luật, nếu học sinh đã lấy bài kiểm tra CELDT một lần, và học sinh đó là một học sinh EL và tình trạng chưa thay đổi cho đến khi nào cháu được tái sắp xếp. Nếu học sinh lấy bài kiểm tra CELDT và lưu loát ngay từ lần thi đầu tiên, cháu sẽ không còn là học sinh EL nữa.</li> <li>ELAC – Tiểu bang đòi hỏi rằng một Ủy Ban Cố Vấn Học Sinh Học Tiếng Anh phải được thành lập tại trường khi có từ 21 học sinh trở lên là học sinh EL theo học. Trách nhiệm của ELAC bao gồm việc tham gia vào việc đánh giá các nhu cầu trường của học sinh, phụ huynh, và giáo viên; cố vấn hiệu trưởng và nhân viên trường cho các chương trình của trường cho các học sinh EL; đóng góp ý kiến trong nhiều cách hiệu quả nhất để đảm bảo tham gia công việc trường đều đặn; cố vấn trường cho mẫu điều tra ngôn ngữ hằng năm; và cố vấn cho Ủy Ban Trường trong việc phát triển Kế Hoạch Riêng Biệt về Thành Tích Học Tập của Học Sinh (SPSA).</li> <li>Nhà trường sẽ cung cấp các tài liệu và việc huấn luyện phù hợp cho mỗi thành viên ELAC và các chương trình huấn luyện đó sẽ được lên kế hoạch tham vấn toàn bộ với các thành viên ELAC.</li> <li>Một số điều mà các trường phải cung cấp cho ELAC là: Tổ chức bầu ra các viên chức ELAC; cung cấp việc huấn luyện liên tục cho các viên chức được bầu; tiến hành các buổi họp ELAC, đảm bảo rằng tất cả các chức năng được yêu cầu một cách hợp pháp về ELAC phải được thực hiện mỗi năm học, lưu giữ biên bản của tất cả các buổi họp ELAC và báo cáo tới các quan khách tham dự, và hỗ trợ cho các buổi họp ELAC trong mỗi nhiệm kỳ bằng việc thông dịch các ghi chú, trong suốt các buổi họp cũng như việc giữ trẻ khi cần.</li> <li>Vai trò của các thành viên và nhân viên ELAC được nghiên cứu và giải thích. Theo Luật ELAC được đề nghị để xây dựng mặc dù không đòi hỏi.</li> <li>Phần trăm các phụ huynh có con là học sinh EL trong ELAC phải tối thiểu bằng với phần trăm các học sinh EL học ở trường cho dù các thành viên có thể là hiệu trưởng, nhân viên, thành viên cộng đồng, và các phụ huynh.</li> <li>Các trường phải lưu giữ ba tài liệu quan trọng cho mỗi buổi họp ELAC: Giấy ghi tên tham dự, nghị trình, và biên bản họp của mỗi buổi họp. Một bản sao của mỗi buổi họp nên được gửi theo đường bưu điện tới văn phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ để lưu vào hồ sơ.</li> <li>Các đại diện DELAC từ các ELAC của các trường tham gia DELAC để thảo luận các nhu cầu và những quan tâm của trường và mang trở lại các kế hoạch của học khu dành cho học sinh EL cũng như các mục tiêu và kế hoạch khác.</li> <li>Một phụ huynh hỏi: “Tôi cần bao lâu để hỏi thúc nhà trường giúp đỡ các học sinh EL học tiếng Anh tốt hơn?” Đề nghị đã được đưa ra để bắt đầu thảo luận, tham gia các buổi họp, và xây dựng mối quan hệ với nhà trường.</li> </ul>
6:45-7:25	Các Đề Nghị cho Kế Hoạch Tổng Thể của Học Sinh EL	<b>Teresa Hernandez</b> , Chủ Tịch	<ul style="list-style-type: none"> <li>Có 3 chủ đề được đăng lên giấy khổ lớn cho mọi người đưa ra các kiến nghị: Thực Hành Có Sự Giúp Đỡ, Thực Hành Không Có Sự Giúp Đỡ, và Chúng tôi muốn nhìn thấy gì ở khắp học khu? Tất cả được khuyến khích thảo luận trong bản và ghi nhận nó trên tờ giấy khổ lớn. Các kết quả đó sẽ được chia sẻ tại buổi họp kế tiếp.</li> </ul>
7:25-7:30	Bế Mạc	<b>Teresa Hernandez</b> , Chủ Tịch	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bà Teresa Hernandez bế mạc buổi họp lúc 7 giờ 30 tối. Buổi họp kế tiếp sẽ vào <b>ngày 18 Tháng 5, 2016</b>.</li> </ul>

Acta de la Reunión del DELAC  
Miércoles 20 de abril de 2016  
6:00PM-7:30PM

Hora	Puntos	Facilitador/Presentador	Notas/Comentarios
6:00-6:10	Bienvenida y Presentaciones	<b>Teresa Hernandez</b> (Presidenta del DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teresa Hernandez dio la bienvenida a todos los asistentes.</li> </ul>
6:10-6:20	Aprobación del Acta	<b>Laura Rios</b> (Secretaria del DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se dio tiempo para que todos los asistentes leyeran el acta de la última reunión. Un padre de familia hizo la moción para que se aprobara el acta. Otro padre secundó la moción de aprobar el acta. El acta fue aprobada con la corrección de que Laura Rios no estuvo presente durante la reunión del DELAC del 16 de marzo de 2016.</li> </ul>
6:20-6:45	Incrementar la Participación de los Padres	<b>Vanessa Gerard</b> , Directora del Departamento de Alfabetización Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se explicó la definición de un Aprendiz del Inglés (EL, por sus siglas en inglés) como un estudiante cuyo idioma principal no es el inglés y que todavía está desarrollando sus destrezas del idioma inglés. Según la ley, si el niño/a ha tomado el CELDT una vez, dicho estudiante es considerado como EL y su estatus no puede ser cambiado sino hasta que el estudiante sea reclasificado. Si un estudiante obtuvo resultados iniciales de Competente en el CELDT, entonces el estudiante ya no es considerado como EL.</li> <li>• ELAC – El estado ha requerido que se establezca un Comité Asesor de los Aprendices del Inglés en todas las escuelas donde asisten 21 o más estudiantes Aprendices del Inglés. Las responsabilidades del ELAC incluyen la participación en la evaluación de necesidades de los estudiantes, los padres y los maestros de la escuela. El ELAC debe hacer recomendaciones al director y al personal de la escuela sobre los programas para estudiantes EL. El ELAC también debe dar sugerencias sobre las maneras más efectivas para garantizar la asistencia escolar regular y recomendar a la escuela sobre el censo anual del idioma. Además, el ELAC debe dar recomendaciones al Consejo Escolar sobre la elaboración del Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA).</li> <li>• La escuela debe proporcionar las capacitaciones y los materiales apropiados para cada miembro del ELAC y dichas capacitaciones deben ser planificadas con la consulta plena de los miembros del ELAC.</li> <li>• Algunas de las cosas que la escuela debe proporcionar al ELAC son: Realizar elecciones para los oficiales del ELAC, brindar suficientes capacitaciones continuas para los oficiales del ELAC, facilitar reuniones regulares del ELAC, garantizar que todas las funciones requeridas del ELAC sean cumplidas cada año escolar. También la escuela debe mantener actas de todas las reuniones del ELAC y registrar la asistencia a las juntas y brindar apoyo para las reuniones del ELAC concerniente a la traducción de todos los avisos e interpretación durante las reuniones y proporcionar cuidado de niños si es necesario.</li> <li>• Se explicó y se profundizó sobre las funciones de los miembros y oficiales del ELAC. Aunque no es requerido, se recomienda que los estatutos del ELAC sean establecidos.</li> <li>• El porcentaje de los padres de estudiantes Aprendices del Inglés que forman parte del ELAC debe ser por lo menos igual al porcentaje de estudiantes Aprendices del Inglés de la escuela, pero los miembros pueden incluir al director y personal de la escuela, miembros de la comunidad y otros padres.</li> <li>• Las escuelas deben mantener tres documentos importantes para cada reunión del ELAC: las hojas de registro de asistencia, la agenda y el acta de cada reunión. Luego se debe enviar una copia de estos documentos por cada reunión que se realice al Departamento de Alfabetización Multilingüe para que sean archivados por el distrito.</li> <li>• El miembro del ELAC que representa a su escuela en el DELAC, asiste a las reuniones del DELAC para comunicar las necesidades y preocupaciones de la escuela y para llevar consigo el plan para los aprendices del inglés del distrito así como otras metas y planes.</li> <li>• Un padre preguntó: ¿Hasta qué punto puedo presionar a la escuela para que ayude a los estudiantes EL a aprender mejor el inglés? Se sugirió que se debe iniciar con una conversación, asistir a las reuniones y edificar una relación con las escuelas.</li> </ul>
6:45-7:25	Recomendaciones para el Plan Maestro de EL	<b>Teresa Hernandez</b> , Presidenta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se anotaron tres temas en papel rotafolio para que todos comentaran sobre: las prácticas que han sido de ayuda, las prácticas que no han sido de ayuda y qué les gustaría ver en todo el distrito. Se animó a todos a discutir los temas en sus mesas y anotar sus opiniones en los papeles de rotafolio. Los resultados serán compartidos en la próxima reunión.</li> </ul>
7:25-7:30	Clausura	<b>Teresa Hernandez</b> , Presidenta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teresa Hernandez clausuró la reunión a las 7:30 pm. Nuestra próxima reunión del DELAC será el <b>18 de mayo de 2016</b>.</li> </ul>

Протокол собрания комитета DELAC  
Среда 20 апреля 2016 года  
6:00PM-7:30PM

Время	Пункты повестки дня	Оратор	Заметки/комментарии
6:00-6:10	Приветствие и знакомство	<b>Teresa Hernandez,</b> президент DELAC	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez поприветствовала всех присутствующих.</li> </ul>
6:10-6:20	Утверждение протокола собрания	<b>Laura Rios,</b> секретарь DELAC	<ul style="list-style-type: none"> <li>Всем было выделено время прочитать протокол предыдущего собрания. Было предложено утвердить данный протокол. Протокол был утверждён с некоторыми изменениями о том, что Laura Rios не присутствовала на собрании комитета DELAC 16 марта 2016 года.</li> </ul>
6:20-6:45	Более активное участие родителей в жизни их детей	<b>Vanessa Gerard,</b> директор отдела Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Было объяснено значение понятия English Learner – ученик, родной язык которого не английский, и ему необходимо в настоящий момент развивать навыки английского языка. Законом установлено, что если ученик однажды проходил тест CELDT, он является учеником EL, и этот статус не может быть изменён до процесса реклассификации ученика. Если ученик сдал тест CELDT на высокий уровень, тогда он больше не является учеником EL.</li> <li>Комитет ELAC – штатом утверждено, что комитет по советам для родителей учеников EL - English Learner Advisory Committee, должен быть организован в школе, в которой обучаются 21 или более учеников EL. В обязанности комитета ELAC входит: участие в оценке школьных потребностей учеников, родителей, и преподавателей; предоставление рекомендаций директору и сотрудникам школы по школьным программам для учеников EL, предоставление советов по более эффективным способам обеспечения регулярной посещаемости школы для учащихся, предоставление рекомендаций по ежегодной переписи населения по языковому признаку, а также предоставление советов консультативному комитету школы - School Site Council по развитию единого плана для достижений учащихся - Single Plan for Student Achievement (SPSA).</li> <li>Каждому члену ELAC школой будет предоставляться соответствующее обучение и материалы, и данные тренинги должны планироваться с полной консультацией с членами комитета ELAC.</li> <li>Школа должна предоставить комитету ELAC: проведение выборов руководителей ELAC, проведение постоянных обучений для выбранных руководителей комитета ELAC, проведение регулярных собраний комитета ELAC, и гарантировать, что все легальные требуемые функции комитета ELAC ежегодно выполняются, кроме того, вести протоколы всех собраний ELAC и отчёты посещаемости, а также поддерживать собрания комитета ELAC с устными переводами (и переводами документов и заметок) во время собраний, и при необходимости предоставлять воспитателей для малышей.</li> <li>Роли членов комитета и руководителей ELAC были детально разработаны и объяснены. Было предложено утвердить законы комитета ELAC, но не требовать их.</li> <li>Процентный состав родителей учеников EL на собрании ELAC должен быть, по крайней мере, такой же, как количество учеников EL в школе, хотя может включать директора, сотрудников школы, членов общественности, и родителей.</li> <li>В школах должны быть три важных документа для каждого собрания ELAC: учёт посещаемости собраний - sign-in sheet(s), повестка дня собраний, и протокол каждого собрания. Копии данных документов после каждого собрания должны отсылаться по электронной почте в отдел Multilingual Literacy для отчётов SCUSD.</li> <li>Представители комитета DELAC от школьных комитетов ELAC должны посещать собрания комитета DELAC для обсуждения потребностей и беспокойств родителей учеников EL, а затем добавлять полученную информацию в план SCUSD для учеников EL, а также разрабатывать другие цели и планы.</li> <li>Один из родителей спросил: “До какой степени я могу стимулировать школу, чтобы они помогли ученикам EL лучше/быстрее освоить английский язык?” Было предложено начать такое обсуждение, посещать собрания, и выстраивать позитивные отношения со школами.</li> </ul>
6:45-7:25	Рекомендации к плану для учеников EL - Master Plan	<b>Teresa Hernandez,</b> президент	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для членов собрания на плакате были предложены три темы для обсуждения и комментариев: полезные практики, бесполезные практики, и каким бы мы хотели видеть SCUSD? Все присутствующие должны были обсудить данные вопросы за столами и записать их на бумаге. Отзывы на предложенные темы будут оглашены на следующем собрании.</li> </ul>
7:25-7:30	Закрытие собрания	<b>Teresa Hernandez,</b> президент	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez закрыла собрание в 7:30 pm. Следующее собрание комитета DELAC состоится <b>18 мая 2016 года.</b></li> </ul>

DELAC Cov Lus Sib Tham hauv Roj Sablaj  
Hnub Wednesday, lub 4 hlis tim 20, 2016  
Thaum 6:00PM-7:30PM

Sijhawm	Cov Yuav Tham	Cov Tswj/Cev Lus	Cov ntaub ntawv sau tseg/Kev xav uas muab
6:00-6:10	Zoo siab txais tos thiab nthuav cov txheej txheem	<b>Teresa Hernandez</b> (DELAC Tus Thawj Tswj Roj)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez zoo siab txais tos txhua tus uas tuaj koom.</li> </ul>
6:10-6:20	Pom zoo rau cov lus sib tham	<b>Laura Rios</b> (DELAC Tus Teev Ntawv)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muab sijhawm rau txhua tus nyeem txog cov lus sib tham zaum tas los no. Ib tug niamtxiv tawm suab tias pom zoo rau cov lus sib tham no. Tus niamtxiv thib ob kuj tawm suab tias pom zoo ib yam. Cov lus sib tham tau muab kho yog lawm vim tias lub roj sib tham DELAC tas los Laura Rios tsis tuaj koom rau thaum lub 3 hlis tim 16, 2016.</li> </ul>
6:20-6:45	Kom muaj cov niamtxiv koomtes kom ntau dua tuaj	<b>Vanessa Gerard</b> , Thawj Tswj, Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tau piav ib qho lus qhia tias English Learner txhais licas raws li uas yog ib tug tub/ntxhais kawm ntawv uas nws thawj hom lus hais tsis yog lus Askiv thiab tseem tab tom xyaum kawm lus Askiv kom paub ntxiv. Raws li txoj cai, yog tias lawv tus menyuam twb tau xeem qhov CELDT ib zaug lawm, tus menyuam ntawd yeej yog ib tug EL thiab qhov no yuav hloov tsis tau txog thaum tus tub/ntxhais kawm ntawv raug xeem ntsuam xyuas tias paub lus Askiv meej lawm. Yog tias tus tub/ntxhais kawm ntawv ntawd xeem qhov CELDT es paub meej lawm, ces tus tub/ntxhais kawm ntawv ntawd thiaj yuav tsis yogi b tug EL lawm.</li> <li>ELAC – Lub xeev tau teev tseg tias yuav tsum muaj ib tug English Learner Advisory Committee nyob rau ntawm ib lub tsev kawm ntawv twg yog thaum nws muaj ntau tshaj li21 leeg tub/ntxhais kawm ntawv English learners kawm. Cov luag haujlwm ntawm ELAC muaj koom nrog tsev kawm ntawv qhov kev xeem ntsuam xyuas tsis tu ncuu ntawm cov tub/ntxhais kawm ntawv, cov niamtxiv, thiab cov xibfwb; thawj xibfwb loj lub tswv yim thiab cov neeg dhia dejnum hauv lub koom haum pab rau cov EL ntawm lub tsev kawm ntawv ntawd; muab kev xav pab rau cov hauv kev kom tuaj kawm ntawv tsis tu ncuu; muab tswv yim rau lub tsev kawm ntawv txog qhov suav seb muaj tsawg hom lus; thiab muab tswv yim rau cov School Site Council txog qhov npaj Ib Lub Hom Phiaj rau cov Tub/Ntxhais Kawm Ntawv Tau Zoo (SPSA).</li> <li>Kev cob qhia thiab tej ntaub ntawv yuav muaj muab rau txhua tus tswv cuab hauv ELAC kom tsim nyog los ntawm lub tsev kawm ntawv thiab cov kev cob qhia no tsim nyog npaj ua ntej uas sib tuav tswv yim nrog ELAC cov tswv cuab.</li> <li>Ob peb yam uas tsev kawm ntawv yuav tau muaj rau ELAC yog: Tuav kom muaj cov roj xaiv tsa rau ELAC cov saib xyuas kev ruaj ntseg, muab kev cob qhia tsis tu ncuu rau kev xaiv tsa ELAC cov saib xyuas kev ruaj ntseg, saib kom muaj cov roj sib tham ELAC tas li, kom paub meej tias txhua yam yuav tau muaj rau ELAC yuav tau ua kom tiav rau txhua xyoo, sau cov lus sib tham pom zoo rau txhua lub roj sib tham ELAC thiab sau cia tias tsawg leej tuaj koom, thiab txhawb ELAC cov roj sib tham kom muaj txhais lus rau txhua daim ntawv, rau txhua lub roj sib tham tsis hais kev zov menyuam tib si yog tias xav tau lawm.</li> <li>Cov luag haujlwm ntawm cov tswv cuab thiab cov thawj saib xyuas kev ruaj ntseg ntawm lub ELAC tau muab coj los tham thiab piav qhia. Tau pom zoo tias lub ELAC raws li txoj cai yuav tsum tau muaj no tabsis tsis tas yuav tsum muaj los tau.</li> <li>Tus feem pua ntawm cov niamtxiv ntawm uas cov menyuam yog English learners nyob rau hauv pawg ELAC yam tsawg kawg los yuav tsum yog npaum li cov English learners uas nyob ntawm lub tsev kawm ntawv xam cov tswv cuab, tus thawj xibfwb loj, cov neeg dhia dejnum, cov tswv cuab hauv lub zej zos thiab cov niamtxiv.</li> <li>Cov tsev kawm ntawv yuav tsum khaws cia peb (3) daim ntaub ntawv uas tseem ceeb tshaj rau txhua lub roj sib tham ELAC: daim ntawv sau npe tuaj koom(s), daim ntawv qhia cov ntsiab lus tham txog, thiab cov ntawv uas sau cov lus sib tham rau txhua lub roj sib tham dhau los. Luam ib daim rau ib lub roj sib tham twg ces mam xa mus rau pem Multilingual Literacy rau hauv paus tsev kawm khaws cia.</li> <li>Tus DELAC sawv cev ntawm lub tsev kawm ntawv lub ELAC ces mam tuaj koom lub DELAC tuaj sib txuas lus nrog lub tsev kawm ntawv txog qhov uas tu ncuu thiab cov kev txhawj xeeb thiab coj lub hauv paus lub hom phiaj rov qab los rau cov ELs kom zoo npaum li lwm cov hom phiaj ib yam.</li> <li>Ib tug niamtxiv nug: “Kuv yuav thawb tau mus deb npaum licas kom lub tsev kawm ntawv kub siab qhia cov menyuam kom paub lus meskas zoo dua tuaj?” Kev pom zoo tau muab los rau cov lus sib tham no, tuaj koom cov roj sib tham, thiab txuas kev sib raug zoo nrog cov tsev kawm ntawv.</li> </ul>
6:45-7:25	Muab tswv yim ntxiv rau daim EL Master Plan	<b>Teresa Hernandez</b> , Tus Thawj Tswj Roj	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peb (3) lub ntsiab lus tau muab sau rau ntawm daim ntawv loj rau txhua tus muab kev xav: Cov kev xyaum uas pab tau, cov kev xyaum uas pab tsis tau, thiab peb xav pom dabtsi rau hauv lub hauv paus no (district-wide)? Yeej kom txhua tus ntawm ib lub roj twg muab los tham rau txhua tus thiab muab sau tseg rau hauv cov ntawv. QHov uas tau los ntawd mam muab coj los qhia rau lub roj sib tham tom ntej no.</li> </ul>
7:25-7:30	Xaus	<b>Teresa Hernandez</b> , Tus Thawj Tswj Roj	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez xaus lub roj siab tham thaum 7:30 pm. Peb lub roj sib tham DELAC tom ntej no yuav nyob rau lub <b>Tsis Hlis Tim 18, 2016.</b></li> </ul>

**DELAC 會議紀要**  
**2016年4月20日週三**  
**傍晚6:00PM -7:30**

Time	Items	Facilitator/Speaker	Notes/Comments
6:00-6:10	歡迎和介紹	<b>Teresa Hernandez</b> (DELAC 主席)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez致辭歡迎各位與會人士。</li> </ul>
6:10-6:20	批准上次會議的紀要	<b>Laura Rios</b> (DELAC 秘書)	<ul style="list-style-type: none"> <li>我們讓所有與會人士閱讀上次會議紀要。一位家長示意批准。另一位家長贊成批准。上次會議紀要獲得改正批准，雖然Laura Rios缺席2016年3月16日的DELAC會議。</li> </ul>
6:20-6:45	提昇家長的參與	<b>Vanessa Gerard,</b> 多語文部門主任	<ul style="list-style-type: none"> <li>英語學習者的定義是一名學生的主要語言不是英語，目前仍在發展英語技能。根據法律規定，如果學生在第一次CELDT測試的水平是EL，那身份是無法改變，除非學生獲得重新分類。如果學生在CELDT測試的首次水平是流暢，那麼他/她便不是EL。</li> <li>ELAC - 加州規定，如果學校有超過21位英語學習者，必須成立英語學習者諮詢委會。ELAC職責包括評估該校學生的需要，家長和教師需要；向校長和學校工作人員建議學校的ELS項目；提供最有效方法以確保學生正常上學；建議學校做年度普查語言；並告知學校理事會關於學生成績（SPSA）單一計劃的發展。</li> <li>學校提供適當培訓和材料給ELAC每位成員，應與ELAC成員充分協商訓練計劃。</li> <li>學校必須提供ELAC幾件事是：選舉ELAC職員，提供足夠持續培訓給當選ELAC職員，促進 ELAC定期會議，確保每學年完成ELAC所有法律規定的功能，會議期間保持會議紀要和考勤記錄，支持ELAC會議，翻譯會議議事和所有公告，並提供託兒服務如需要的話。</li> <li>會議中進行闡述和說明ELAC成員和職員的角色。雖然不是必需但我們建議建立ELAC法章。</li> <li>ELAC英語學習者的家長比例必須至少與學校英語學習者的比例一樣，雖然成員可以包括校長，員工，社區成員和家長。</li> <li>學校必須保持每ELAC會議三個重要文件：簽到表，議程，每次會議紀錄。每次會議副本則應通過電子郵件發送給多語文部門向學區備案。</li> <li>學校ELAC派來的DELAC代表則出席DELAC，說出學校的需求和關注，並受委託帶回學區的EL計劃以及其他目標和計劃給學校。</li> <li>有家長問 “我能推動學校幫助和教育EL學生更好地學習英語嗎？” 有人提出建議，來學校與職員談論，參加會議，並與學校建立關係。</li> </ul>
6:45-7:25	對英語學習者總體規劃建議	<b>Teresa Hernandez,</b> 主席	<ul style="list-style-type: none"> <li>在紙上貼上三個議題給大家點評：有用做法，無用做法，學區範圍內我們希望看到什麼改善？鼓勵所有與會人士討論，並記錄它在圖表上。下次會議上將與各位共享結果。</li> </ul>
7:25-7:30	會議結束	<b>Teresa Hernandez,</b> 主席	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teresa Hernandez在傍晚7:30結束會議。我們下次DELAC會議將是<b>2016年5月18日</b>。</li> </ul>